

PL Wpływ na ładowanie akumulatora ma miejsce montażu oprawy, kąt nachylenia względem słońca, przeszkody w terenie, drzewa, budynki oraz aktualne nasłonecznienie wynikające z pory roku i temperatura otoczenia itp.

W okresie letnim oprawa pracuje od zmierzchu do świtu, natomiast w okresie jesiennno-zimowym czas pracy będzie zależny od aktualnego nasłonecznienia i temperatury otoczenia.

Sugerowana wysokość montażu oprawy: 2-5m

EN The charging of the battery is influenced by the place of installation of the luminaire, the angle of inclination relative to the sun, obstacles in the field, trees, buildings and current insolation resulting from the season and ambient temperature, etc.

In the summer, the luminaire works from dusk to dawn, while in the autumn and winter the working time will depend on the current insolation and ambient temperature.

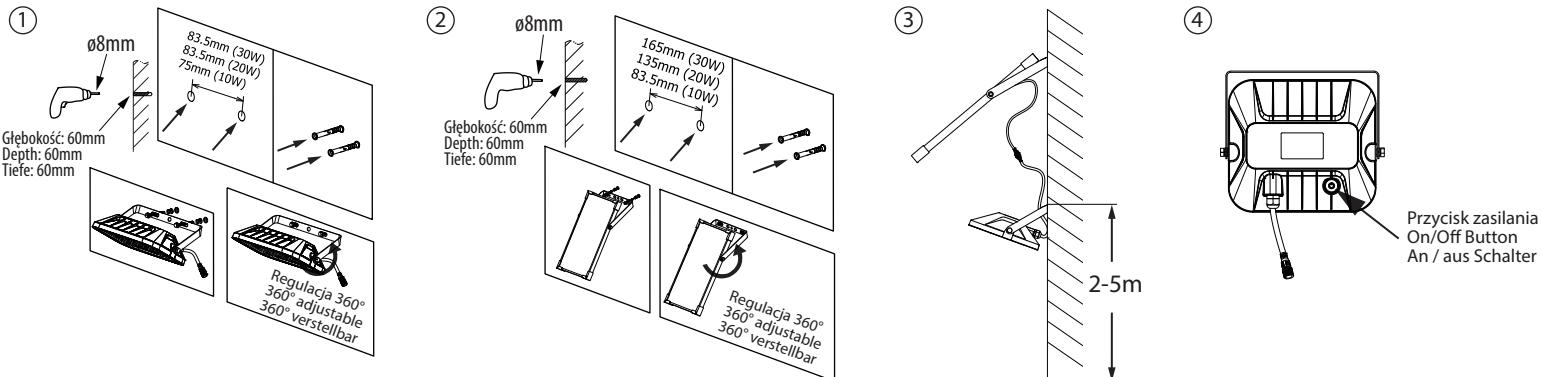
Suggested mounting height of the luminaire: 2-5m

DE Die Ladung der Batterie wird beeinflusst durch den Installationsort der Leuchte, den Neigungswinkel zur Sonne, Hindernisse im Feld, Bäume, Gebäude und die aktuelle Sonneneinstrahlung, die sich aus der Jahreszeit und der Umgebungstemperatur usw. ergibt.

Im Sommer arbeitet die Leuchte von der Abenddämmerung bis zum Morgengrauen, während im Herbst und Winter die Betriebszeit von der aktuellen Sonneneinstrahlung und der Umgebungstemperatur abhängt.

Empfohlene Montagehöhe der Leuchte: 2-5m

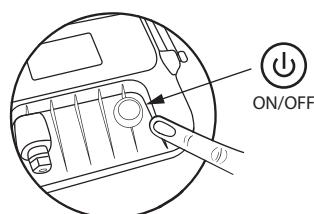
Łatwa instalacja/Easy installation/Einfache Installation



- Przygotuj narzędzia i akcesoria do montażu oprawy.
Sprawdź punkty montażowe i długość przewodu.
- Wywierć w ścianie dwa otwory Ø8mm o głębokości 60mm.
Zamontuj oprawę na ścianie używając śrub rozporowych (Zdjęcie 1).
- Wywierć w ścianie dwa otwory Ø8mm o głębokości 60mm.
Zamontuj panel solarny na ścianie używając śrub rozporowych (Zdjęcie 2).
- Zamontuj przewód z panelu solarnego do oprawy i ciasno go przykręć (Zdjęcie 3).
- Naciśnij przycisk oprawy by włączyć sterowanie pilotem.
Użyj pilota aby wybrać pożądaną tryb pracy (Zdjęcie 4).

- Prepare the luminaire, accessories and tools well, confirm the installation location and wire length.
- Drill two holes of Ø8mm with a depth of 60mm on the wall, fix the luminaire on the wall with expansion plugs and screws (Photo 1).
- Drill two holes of Ø8mm with a depth of 60mm on the wall, fix the solar panel on the wall with expansion plugs and screws (Photo 2).
- Connect the wire of the solar panel to the luminaire and screw it tightly (Photo 3).
- Press the button on the luminaire to activate the remote control, then use remote control to set desired working mode (Photo 4).

Tryby pracy/Working Modes/Arbeitsmodi



PL Naciśnij przycisk z tyłu oprawy. Oprawa włączy się i automatycznie i pozostanie w trybie ciągłego oświetlenia (domyślny tryb pracy). Po ponownym wcisnięciu przycisku, oprawa włączy się.

Kiedy oprawa została wyłączona poprzez wcisnięcie przycisku zasilania, pilot do sterowania oprawą nie będzie działał. Oprawa nie ma wbudowanej pamięci.

EN Firstly, please press the button on the luminaire, lamp turns on and automatically enter Keep Lighting Mode (Default Mode). Press the button again, luminaire turns off.

When the luminaire is turned off by pressing the button on luminaire, the luminaire has no memory. At the same time, the remote control does not work.

DE Drücken Sie zunächst die Taste an der Leuchte, die Lampe schaltet sich ein und wechselt automatisch in den Keep Lighting-Modus (Standardmodus). Drücken Sie die Taste erneut, die Leuchte schaltet sich aus.

Wenn die Leuchte durch Drücken der Taste an der Leuchte ausgeschaltet wird, verfügt die Leuchte über keinen Speicher. Gleichzeitig funktioniert die Fernbedienung nicht.

Tryb ciągłego oświetlenia/Keep Lighting Mode/Behalten Sie den Beleuchtungsmodus bei:



PL Oprawa automatycznie włączy się w nocy i utrzyma 60% jasności przez 3 godziny. Po tym czasie oprawa przejdzie w tryb czujnika.

EN Luminaire automatically lights up at night and keeps 60% brightness for 3 hours, after which lamp turns to Sensor Mode.

DE Leuchte schaltet sich nachts automatisch ein und behält 60 % Helligkeit für 3 Stunden, danach wechselt die Lampe in den Sensormodus.

Tryb Czujnika/Sensor Mode/Sensormodus:

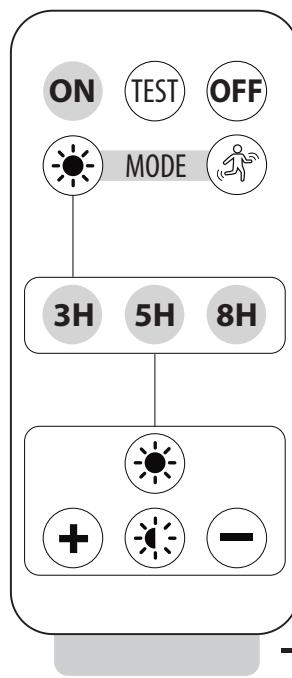


PL Oprawa automatycznie zapali się w nocy z pełną jasnością, kiedy w zasięgu ≤6m zostanie wykryty ruch. Po 60 sekundach oprawa zmniejszy jasność (5%) po braku wyrycia ruchu.

EN Lamp automatically lights up at night and turns to full brightness when motion is detected in the range ≤6Mtrs, then turns to lower brightness (5%) in 60 seconds of no motion.

DE Die Lampe schaltet sich nachts automatisch ein und schaltet auf volle Helligkeit um, wenn eine Bewegung im Bereich von ≤ 6 Metern erkannt wird. Nach 60 Sekunden ohne Bewegung schaltet sie dann auf niedrigere Helligkeit (5%) um.

Tryby pracy/Working Modes/Arbeitsmodi



PL Pilot oprawy będzie działał tylko i wyłącznie wtedy gdy oprawa zostanie włączona poprzez wciśnięcie przycisku z tyłu obudowy.

Zasięg plota: 6 meters

Za każdym razem kiedy wciśniesz przycisk na pilocie, oprawa wyda sygnał świetlny. Kiedy jasność świecenia zostanie ustawiona na maksymalną lub minimalną pozycję, oprawa nie wyda sygnału dźwiękowego przy używaniu plota.

EN The remote control can be only workable after the lamp is turned on by pressing the button on the land.

Remote control distance: 6 meters

Each time you press a button on the remote, the lamp flashes once. When the brightness is adjusted to maximum or minimum, the lamp will no longer flash.

DE Die Fernbedienung kann nur sein praktikabel nach der lampe wird durch Drücken eingeschaltet der Knopf auf dem Land.

Fernbedienungsentfernung: 6 Meter

Jedes Mal, wenn Sie eine Taste drücken Fernbedienung blinkt die Lampe einmal. Wenn die Helligkeit angepasst wird auf Maximum oder Minimum, die Lampe blinkt nicht mehr.

Przed użyciem ściągnij folię

Remove the film before use.

Entfernen Sie die Folie vor dem Gebrauch.



Naciśnij „ON”, aby włączyć oprawę



Press „ON”, luminaire turns on



Drücken Sie „ON“, die Leuchte schaltet sich ein



Naciśnij „OFF”, aby wyłączyć oprawę



Press „OFF”, luminaire turns off



Drücken Sie „OFF“, die Leuchte schaltet sich aus



Wciśnij i przytrzymaj „Test” przez 5 sekund by wejść w tryb testowy. Oprawa utrzyma świecenie na 100% jasności, podczas aktualnego stanu zasilania przez 10 minut. Po tym czasie oprawa wróci do wcześniejszej nadanego trybu pracy.

Press and hold „Test” for 5 seconds to enter the Test Mode, luminaire keeps lighting on with 100% brightness of current power state for 10 minutes, then automatically switch to the latest operation set before.

Halten Sie „Test“ 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Testmodus zu gelangen. Lampe Die Beleuchtung bleibt mit 100 % Helligkeit des aktuellen Betriebszustands eingeschaltet für 10 Minuten, dann automatisch auf die neueste umschalten zuvor eingestellte Operation.



Wciśnij „”, oprawa wejdzie w tryb czujnika.
* Nie można regulować czasu świecenia ani jasności w trybie czujnika.
* Jeśli naciśniesz przyciski czasu świecenia w trybie czujnika, lampa przejdzie do trybu utrzymywania oświetlenia.

Press „”, lamp enters Sensor Mode as above.
* Neither lighting time nor brightness can be adjusted under Sensor Mode.
* If press lighting time keys under Sensor Mode, lamp will switch to Keeping Lighting Mode.

Drücken Sie „“, die Lampe wechselt wie oben in den Sensormodus.
* Weder Beleuchtungszeit noch Helligkeit können angepasst werden unter Sensormodus.
* Wenn Sie im Sensormodus die Beleuchtungstasten drücken, Lampe wechselt in den Dauerbeleuchtungsmodus.



Wciśnij „”, oprawa wejdzie w domyślny tryb ciągłego świecenia.

Press „”, luminaire enters default Keep Lighting Mode as above.

Press „”, luminaire enters default Keep Lighting Mode as above.

3H 5H 8H Czas oświetlenia

Lighting Time

Beleuchtungszeit



60% Jasności

60% brightness

60 % Helligkeit



30% Jasności

30% brightness

30 % Helligkeit



Zwiększa jasność świecenia o 15% z każdym wciśnięciem.
(Do maksymalnie 60% jasności)

+15% brightness be each press
(Max 60% brightness)

+15 % Helligkeit bei jedem Tastendruck
(max. 60 % Helligkeit)



Zwiększa jasność świecenia o 15% z każdym wciśnięciem.
(Do maksymalnie 60% jasności)

+15% brightness be each press
(Max 60% brightness)

+15 % Helligkeit bei jedem Tastendruck
(max. 60 % Helligkeit)

Wyróżnione 7 przycisków służą do regulacji czasu i jasności świecenia oprawy, tylko i wyłącznie w trybie ciągłego oświetlenia.
Możesz wcisnąć przyciski ustawiające czas i jasność w dowolnej kolejności.

These 7 keys are only used to adjust lighting time and brightness under Keep Lighting Mode.
You can press the time and brightness keys in no order.

Diese 7 Tasten dienen ausschließlich der Einstellung von Beleuchtungszeit und Helligkeit unter „Beleuchtungsmodus beibehalten“. Sie können die Zeit- und Helligkeitstasten in beliebiger Reihenfolge drücken.

Działanie kontrolki sygnalizacyjnej/Operation of indicator light/Betrieb der Kontrollleuchte

Oprawa ma kontrolkę sygnalizacyjną RGB, która pokazuje stan naładowania lampy.
This lamp has a RGB indicator light, which shows the charging state of the lamp.
Diese Lampe verfügt über eine RGB-Anzeigeleuchte, die den Ladezustand der Lampe anzeigt.

Status kontrolki sygnalizacyjnej podczas dnia Indicator light status during the day Status der Kontrollleuchte tagsüber	Stan pracy lampy solarnej Working Status of Solar Lamp Arbeitsstatus der Solarlampe	Status kontrolki sygnalizacyjnej w nocy Indicator Light Status at Night Status der Kontrollleuchte bei Nacht	Stan pracy lampy solarnej Working Status of Solar Lamp Arbeitsstatus der Solarlampe
Świeci się stałe zielone światło Green light is always on Grünes Licht ist immer an	Oprawa jest w pełni naładowana Luminaire is fully charged Leuchte ist vollständig aufgeladen	Kontrolka sygnalizacyjna jest wyłączona Indicator light is off Kontrollleuchte ist aus	Oprawa rozładowuje się, światło jest włączone Luminaire discharges and lighting on Leuchtenentladungen und Beleuchtung an
Miga niebieskie światło Blue light is flashing Blaues Licht blinkt	Panel solarny ładuje się Solar panel is charging normally Das Solarpfanel wird normal aufgeladen	Miga czerwona kontrolka Red light is flashing Rotes Licht blinkt	Oprawa rozładowuje się, światło jest włączone. Poziom baterii jest niski Luminaire discharges and lighting on, battery power is low Leuchte entlädt sich und Beleuchtung an, Batterieleistung ist niedrig
Kontrolka sygnalizacyjna jest wyłączona Indicator light is off Kontrollleuchte ist aus	Obecne światło słoneczne jest zbyt słabe, aby naładować lampę. The current ambient sunlight is too weak to charge the lamp Das aktuelle Umgebungssonnelicht ist zu schwach, um Laden Sie die Lampe auf		

Uwaga/Notice/Notiz

PL 1. Nauświetlacz zasilany jest energią słoneczną, należy go zainstalować w miejscu, w którym można uzyskać wystarczającą ilość światła słonecznego.
2. Należy pamiętać, że czas świecenia zależy od czasu nasłonecznienia oraz pogody i trybu pracy.
3. Wbudowany inteligentny układ scalony zapewnia ochronę przed przeladowaniem, trwałym rozładowaniem i przepięciami.
4. Oprawa jest wyposażona w wewnętrzny akumulator, który można wymienić. W razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania odpowiedniego nowego akumulatora.

EN 1. The floodlight is solar powered, please install it where you can get enough sunlight.
2. Please note that the lighting time depends on the time insolation, weather and operating mode.
3. Built-in smart IC provides protection against overcharge, sustained discharge and overvoltage.
4. The luminaire has an internal rechargeable battery that can be replaced. If necessary, contact your dealer for a suitable new battery.

DE 1. Das Flutlicht ist solarbetrieben, bitte installieren Sie es dort, wo Sie genügend Sonnenlicht bekommen.
2. Bitte beachten Sie, dass die Beleuchtungszeit von der Uhrzeit abhängt Sonneneinstrahlung, Wetter und Betriebsart.
3. Eingebauter intelligenter IC bietet Schutz vor Überladung, anhaltender Entladung und Überspannung.
4. Die Leuchte hat einen internen Akku, der ausgetauscht werden kann. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Händler, um eine geeignete neue Batterie zu erhalten.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprawie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiorki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.
EN: Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.
DE: Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörden oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung.

RU: Не выбрасывать из использованных электрических и электронических устройств вместе с бытовыми отходами с поводом на наличие в устройстве опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

FR: Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques usés avec les déchets municipaux en raison de la présence de substances dangereuses pour l'environnement dans ces appareils. Ces appareils doivent être remis à un point de collecte pour le recyclage. Les informations sur les points de collecte sont disponibles auprès des autorités locales ainsi que dans le siège social du fabricant.

CZ: Nevyhazujte odpadní elektrické a elektronické zařízení spolu s komunálním odpadem z důvodu přítomnosti v zařízení environmentálně nebezpečných látek. Toto zařízení je měly být předány na sběrné místo pro recyklaci. Informace o sběrných místech jsou dostupné na místních úřadech a také v sídle výrobce.

SK: Nevyhazujte odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s komunálnym odpadom z dôvodu prítomnosti v zariadení environmentálne nebezpečných látok. Tieto zariadenia by mali byť odovzdané na zberné miesto na recykláciu. Informácia o zbernych miestach sú dostupné na mestských úradoch, ale aj v sídle výrobcu.

HU: Az elektromos és elektronikus készülékekkel a háztartási hulladékot közé kioldott tilos, mivel a berendezések a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Azokat a berendezéseket azok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőhelyekről szóló információk a helyi hatóságoknál és a gyártó székhelyén állnak rendelkezésre.

LT: Neišnemėti susidariusius elektros ir elektroninių įrenginių su komunalinėmis atliekomis dėl gaminyje esančių kenksmingų aplinkai medžiagų. Gaminiai privaloma perduoti tokį atliekų surinkimo ir perdėmimo punktu. Informacija apie surinkimo punktus prieinama vienos vadovų centruse ir gamintojo biūstiniuje.

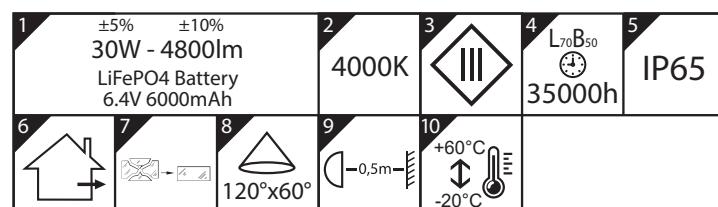
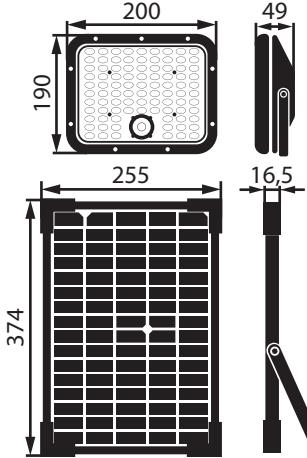
LV: Neizmetiet elektronisko ierīču atkritumus kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tājais ir vides bīstamais viens. Šīs ierīces jāizvied uz atkritumu pārstrādes savākšanas punktu.

EÉ: Árige visake kasutatud elekt- ja elektronikaasendmeid koos olmejäätmetega, kuna seadmed on keskkonnale ohtlikke aineid. Need seadmed tuleb saata ringlussevõtukoha kogumispunkti. Teavet kogumispunkti kohta saatte mõni kohalikult välisustell, kui töötaja peakorteril ka.

E5: No eliminen los equipos eléctricos y electrónicos desgastados junto con los residuos municipales debido a la presencia en los equipos de sustancias peligrosas para el medio ambiente. Los equipos deben entregarse a un punto de recogida para su posterior reciclaje. La información relativa a los puntos de recogida está disponible en las oficinas de las autoridades locales y en las instalaciones del fabricante.

IT: Non buttare apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme agli altri rifiuti solidi urbani, in quanto contengono sostanze dannose per l'ambiente. Questo tipo di apparecchiature deve essere consegnato ad un apposito punto di raccolta per il riciclo. Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili presso il Comune di residenza e presso la sede del fabbricante.

SOP-030BL-4K-PIR



PL

- Moc, strumień światlny, bateria.
- Temperatura barwnowa.
- Klasa ochronności.
- Żywotność oprawy.
- Stopień ochrony.
- Do użytku zewnętrznego.
- Natychnięcie wzmieńczenie uszkodzony klosz oprawy.
- Kąt świecenia.
- Minimalna odległość od oświetlanego obiektu.
- Temperatura pracy.

EN

- Power, luminous flux, battery.
- Color temperature.
- Protection class.
- Luminaire lifetime.
- Degree of protection.
- For external use.
- Replace defective immediately
- beam angle.
- Minimum distance from the illuminated one object.
- Working temperature.

DE

- Leistung, Lichtstrom, Batterie.
- Farbtemperatur.
- Schutzklasse.
- Lebensdauer der Leuchte.
- Schutzzart.
- Für den externen Gebrauch.
- Defekte sofort ersetzen
- Lampenschirm.
- Abstrahlwinkel.
- Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.

RU

- Мощность, световой поток, батарея.
- Цветовая температура.
- Класс защиты.
- Срок службы светильника.
- Степень защиты.
- Для наружного применения.
- Замените неисправный абажур.
- Угол луча.
- Минимальное расстояние от одного освещаемого объекта.
- Рабочая температура.

FR

- Alimentation, flux lumineux, batterie.
- Température de couleur.
- Classe de protection.
- Durée de vie des luminaires.
- Degré de protection.
- Pour usage externe.
- Remplacer défectueux immédiatement abat-jour.
- Angle de faisceau.
- Distance minimale de l'objet éclairé.
- Température de travail.

CZ

- Výkon, světelný tok, baterie.
- Teplota barev.
- Třída ochrany.
- Životnost svítidla.
- Stupeň ochrany.
- Na vynaložení použitie.
- Poškodené ihned vyměňte tienidlo na lampu.
- Úhol lúča.
- Minimálna vzdialenosť od jedného osvetleného objektu.
- Pracovná teplota.

SK

- Výkon, svetelný tok, batéria.
- Teplota farby.
- Trieda ochrany.
- Životnosť svietidla.
- Stupeň ochrany.
- Na vynaloženie použitie.
- Poškodené ihned vymenejte tienidlo na lampu.
- Úhol lúča.
- Minimálna vzdialenosť od jedného osvetleného objektu.
- Pracovná teplota.

HU

- Teljesítmény, fényáram, akkumulátor.
- Színhőmérséklet.
- Védelmi osztály.
- Élettartam.
- Védettségi fok.
- Külső használatra.
- Azonnal cserélje ki a hibás lámpaernyőt.
- Nyárlászög.
- Minimális távolság a megvilágított objektumtól.
- Üzemvízi hőmérséklet.

LT

- Galia, šviesos srautas, baterija.
- Spalvos temperatūra.
- Apsaugos klasė.
- Šviestuvė tarnavimo laikas.
- Apsaugos laipsnis.
- Išoriniam naudojimui.
- Nedelsdami paleiskite sugedusių lempos gaubtas.
- Spindulio kampus.
- Minimalus atstumas nuo apšviečiamo vieno objekto.
- Darbinė temperatūra.

LV

- Jauda, gaismas plūsma, akumulators.
- Krāsu temperatūra.
- Aizsardzības klasē.
- Šviestuvē tārvainamo laikas.
- Apsaugos laipnis.
- Išorinam naudojimui.
- Nedelsdami paleiskite sugedusių lempos gaubtas.
- Spindulio kampus.
- Minimalus atstumas nuo apšviečiamo vieno objekto.
- Darba temperatūra.

EE

- Võimsus, valgusvoog, akku.
- Värvitemperatuur.
- Kaitseklass.
- Valgusti eluiga.
- Kaitseaste.
- Valispideiseks kasutamiseks.
- Ärge lietošanai.
- Nekavējoties nomainiet bojāto abażu.
- Stara leņķis.
- Minimaalne kaugus valgustatavast ühest objektist.
- Töötemperatuur.

ES

- Potencia, flujo luminoso, batería.
- Temperatura de color.
- Clase de protección.
- Vida útil de la luminaria.
- Grado de protección.
- Para uso exterior.
- Reemplazar defectuoso inmediatamente pantalla de lámpara.
- Ángulo de haz.
- Distancia mínima desde el objeto iluminado.
- Temperatura de trabajo.

IT

- Potenza, flusso luminoso, batteria.
- Temperatura del colore.
- Classe di protezione.
- Vida útil de la luminaria.
- Grado di protezione.
- Per uso esterno.
- Sostituire immediatamente difettoso paralume.
- Angolo del fascio.
- Distanza minima dall'oggetto illuminato.
- Temperatura di lavoro.

Bezpieczeństwo

Pred prystapieniem do montážu, lub demontažu určadžených elektrických náradí odľažiaci zasilanie. Montáž opravy powinien byť vykonávaný prekvalifikovanou užívateľkou posúdajúcou upravenia do montážu určadžených elektrických v záležnosti od obnovujúcich prípisov v danom kraji zgodne s schématom montážu. Modyfikácia výrobku powoduje stvorenie zagroženia, až utratę gwarancii.

Konservácia

Wszystkie prace związane z konserwacją należy dokonywać po odłączeniu zasilania. Temperatura produktu może wzrosnąć do podwyższonej wartości. Przed prystapieniem do konserwacji upewnij się, że temperatura produktu jest bezpieczna do jej wykonania. Zagwarantować nieczynny nieograniczony dopływ powietrza, nie zakrywając produktu. Do czyszczenia używać suchych i delikatnych materiałów. Oprawy nie są przewidziane do współpracy ze szkłami oraz elementami automatycznymi mogący mieć wpływ na skrócenie okresu żywotności produktu. Nie stosować do czyszczenia środków chemicznych. Produkt nieprzygotowany do pracy w środowisku o niekorzystnych warunkach tj. wysokie zapalenie/wilgotność, woda, strefy wybuchowe, wibracje, opary chemiczne.

Zalecenia

Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może powodować do powstania pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych szkód. Bemko sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania powyższych zaleceń. Zastrzegamy również sobie możliwość wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja dostępna na stronie www.bemko.eu.

EN**Safety**

Before mounting, read the instructions and disconnect the power supply. Installation of the luminaire should be performed by a qualified user authorized to mount electrical devices depending on the applicable regulations in a given country, in accordance with the mounting diagram. Modifications to the product may cause threat and loss of warranty.

Maintenance

All maintenance work should be carried out after disconnecting the power supply. The product temperature may rise to an elevated value. Before commencing maintenance, make sure that the product temperature is safe to make it. Guarantee unrestricted air supply, do not cover the product. Use dry and delicate materials for cleaning. The luminaires are not designed for cooperation with dimmers and automation elements that may have an impact on shortening the product's service life. Do not use chemical agents. Product not adapted to work in an environment with unfavorable conditions, i.e. high dustiness / humidity, water, explosive zones, vibrations, chemical fumes.

Recommendations

Failure to follow the instructions in the manual may result in a fire, electric shock, burns or other damage. Bemko sp. o.o. is not responsible for failure to comply with the above recommendations. We also reserve the right

to make changes to the manual - the current version is available at www.bemko.eu.

DE**Sicherheit**

Vor der Installation oder Demontage von elektrischen Geräten ist die Stromversorgung zu trennen. Die Installation der Leuchte sollte von einem qualifizierten Benutzer durchgeführt werden, der berechtigt ist, elektrische Geräte gemäß den in einem bestimmten Land geltenden Vorschriften gemäß dem Installationsplan zu installieren. Änderungen am Produkt führen zu Gefahren und zum Verlust der Garantie.

Wartung

Alle Wartungsarbeiten müssen nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Die Temperatur des Produkts kann auf einen erhöhten Wert ansteigen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Produkts für Wartungsarbeiten sicher ist. Achten Sie auf eine uneingeschränkte Luftzufuhr, bedecken Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie zur Reinigung trockene und empfindliche Materialien. Die Leuchten sind nicht für den Betrieb mit Dimmern und Automatisierungselementen ausgelegt, die die Lebensdauer des Produkts verkürzen können. Zur Reinigung keine Chemikalien verwenden. Produkt nicht geeignet für Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, z.B. hohe Staub-/Feuchtigkeitswerte, Wasser, explosionsgefährdete Bereiche, Vibrationen, chemische Dämpfe.

Empfehlungen

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen. Bemko sp. z o.o. ist für die Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen nicht verantwortlich. Wir behalten uns auch das Recht vor, Änderungen in dieser Anleitung vorzunehmen - die aktuelle Version ist unter www.bemko.eu verfügbar.

RU**Безопасность**

Перед установкой или снятием электрооборудования, ознакомьтесь с инструкциями и отключите электропитание. Монтаж светильника должен выполнятся квалифицированным пользователем, уполномоченным устанавливать электрические устройства в зависимости от действующих законов в данной стране в соответствии с монтажной схемой. Модификация продукта вызывает создание угрозы и потерю гарантии.

Техническое обслуживание

Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться после отключения питания. Температура продукта может повыситься до повышенного уровня. Перед началом технического обслуживания убедитесь, что температура продукта безопасна. Предоставьте неограниченный доступ воздуха, не закрывайте продукт. Используйте сухие материалы для чистки. Светильники не предназначены для работы с диммерами и элементами автоматизации, которые могут повлиять на сокращение срока службы изделия. Для чистки не используйте химические вещества. Продукт не приспособлен для работы в неблагоприятных условиях, например высокая запыленность / влажность, в воде, взрывоопасные зоны, вибрации, химические пары.

Рекомендации

Неписполнение указаний, содержащихся в инструкции, может привести к пожару, поражению электрическим током, ожогам и другим травмам. Bemko sp. z o.o. не несет ответственности за несоблюдение вышеуказанных рекомендаций. Bemko sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию по эксплуатации - текущая версия доступна на сайте www.bemko.eu.

FR**La sécurité**

Débrancher l'alimentation électrique avant d'installer ou de démonter les équipements électriques. L'installation du luminaire doit être effectuée par un utilisateur qualifié et autorisé à installer des équipements électriques, selon la réglementation en vigueur dans le pays concerné et conformément au plan d'installation. La modification du produit peut entraîner un danger et la perte de la garantie.

La maintenance

Tous les travaux d'entretien doivent être effectués lorsque l'alimentation électrique est coupée. La température du produit peut atteindre une valeur élevée. S'assurer que la température du produit est sûre avant d'effectuer l'entretien. Veiller à ce que l'alimentation en air ne soit pas restreinte, ne pas couvrir le produit. Utiliser des matériaux secs et délicats pour le nettoyage. Les lampes ne sont pas conçues pour être connectées aux variateurs de luminosité et aux éléments d'automatisation qui peuvent avoir un impact sur la réduction de la durée de vie du produit. Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage. Le produit ne convient pas pour un fonctionnement dans des conditions défavorables telles que poussière / humidité élevée, eau, zones explosives, vibrations, vapeurs chimiques.

Les recommandations

Le non-respect des instructions indiquées dans le manuel peut entraîner un incendie, un choc électrique, des brûlures ou d'autres dommages. Bemko sp. z o.o. n'est pas responsable du non-respect des recommandations ci-dessus. Nous nous réservons également le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle est disponible sur le site www.bemko.eu.

Bezpečnost

Pred zahájením montáže alebo demontáže elektrických zariadení odpojte napájení. Instaláciu svietidla by mal provádět kvalifikovaný užívateľ oprávnený montovať elektrická zariadenia v závislosti od platných predpisů v dané zemi v souladu s montážnym schématom. Úprava výrobku zpôsobí vznik ohrozenia a stratu záruky.

Údržba

Veskeré údržbárske práce by mely byť provádzané po odpojení napájania. Teplota produktu môže vzrást na zvýšenu hodnotu. Pred provedením údržby sa uistite, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručte tiež neomezený prívod vzduchu, výrobok nezkráňajte. Na čistenie používajte suché a jemné materiály. Svietidlo nejsoš určený k práci s stmívačmi a automatickými prvky, ktoré môžu mit vliv na skratenie životnosti výrobku. K čisteniu nepoužívajte chemikálie. Výrobok není prispôsobený pre prácu v prostredí s nepríznivými podmienkami, t.j. vysokou prănosťou / vlhkostou, vodou, výbušnými zónami, vibraciami, chemickými výparmi.

Doporučení

Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo iné poškodenie. Bemko spol. s r.o. nie je odpovedná za nedodržanie výše uvedených doporučení. Vyhľadávajte si právo na zmény v príručke - aktuálna verzia je k dispozícii na www.bemko.eu.

SK**Bezpečnosť**

Pred začiatom montáže alebo demontáže elektrických zariadení odpojte napájanie. Instaláciu svietidla by mal vykonávať kvalifikovaný používateľ oprávnený montovať elektrické zariadenia v závislosti od platných predpisov v danej krajine v súlade s montážnym schémom. Úprava výrobku spôsobi vznik ohrozenia a stratu záruky.

Údržba

Všetky údržbárske práce by sa mali vykonávať po odpojení napájania. Teplota produktu môže vzrást na zvýšenu hodnotu. Pred vykonaním údržby sa uistite, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručte tiež neomezený prívod vzduchu, výrobok nezkráňajte. Na čistenie používajte suché a jemné materiály. Svietidlo nie je určené k práci s stmívačmi a automatickými prvky, ktoré môžu mať vplyv na skratenie životnosti výrobku. Na čistenie nepoužívajte chemikálie. Výrobok nie je prispôsobený na prácu v prostredí s nepríznivými podmienkami, t.j. vysokou prănosťou / vlhkostou, vodou, výbušnými zónami, vibraciami, chemickými výparmi.

Odpôrúčania

Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo iné poškodenie. Bemko spol. s r.o. nie je zodpovedná za nedodržanie výše uvedených odporúčaní. Vyhľadávajte si právo na zmény v príručke - aktuálna verzia je k dispozícii na www.bemko.eu.

HU**Biztonság**

A villamos elektromos berendezéseket ármatlanítani kell összeszerelésük vagy szét szerelésük előtt. A lámpatest szerelesét az elektromos készülékek felszerelésére feljogszerített, szakképzett felhasználók kell elvégeznie az adott országban érvényes előírásoktól függően, a szerelési útmutatónek megfelelően. A termék modositása veszélyteljes jár és a jótállás elvesztését vonja maga után.

Karbantartás

Az összes karbantartással kapcsolatos munkát előtt áramtalanítja a lámpatestet. A termék hőmérséklete a magasabb értékre emelkedhet. A karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék hőmérséklete lehető teszi a munka biztonságos végzését. Biztosítani kell a korlátlan levegőellátást, ne takarja le a terméket. A tisztításhoz száraz és finom anyagokat használjon. A lámpatestet nem ajánljuk üzemeltetni fényerősáblázókkal és automatizálási elemekkel, azok hatására lehetnek a termék eltártamákan lerövidítések. Tisztításhoz ne használjon vegyszereket. A termék nem alkalmas kedvezőtlen munkakörülmények között használatra, azzal hogy por/tártatalmú, víztartalmú, robbanásveszélyes zónában, rezgések, kémiai gázok jelenlétében.

Irányelvök

A használati utasításban rögzített irányelvök be nem tartása tüzet, áramtést, egési sértést vagy egyéb károkhoz vezethet. Bemko sp. o.o. nem vállal felelősséget a fenti irányelvök be nem tartásáért. Fenntartjuk a jogot a használati utasítás megváltoztatásáról - az aktuális változata a www.bemko.eu címen hozzáérhető.

LT**Saugo**

Prieť pradedami elektros īrenginiu montāžo arba demontažo darbus, išjunkite maitinimą. Šviestuvo montāža privalo atlikti kvalifikotas naudotojas, turintis leidimą vykdyti elektros īrenginiu montāžą pagal Šalias galiojančias nuostatas, atsižvelgiant į surinkimo schema. Jeigu gaminys modifikuojuomas, kyla grësmës pavojus ir garantijos praradimas.

Konservavimas

Vissi konservavimino darbus būtina atlīkti atjungus maitinimą. Gaminio temperatūra gali pakilti iki padidintos vertes. Prieť pradedami konservavimo darbus, išjunkite, ar gaminio temperatūra yra saugi imtis nurodytu veiksmui. Užtinkanti nėrėjimo neribojama oro patiekimai, nedengti gaminio. Valymui naudoti sausą ir švelnį medžiagą. Šviestuvo prietaikyti dirbtu su dimeriais ir automatinis elementais, galinčiais turēti įtaik sutrupinti gaminio veikimo laikui. Nevalytį cheminim priemonim. Gaminys nepritaikytas dirbtu nepalankiomis aplinkos sąlygomis, t.y. esant dideliam dulkių kiekiui ar drėgmei, vandeniui, sprogioms zonom, vibracijoms, cheminiams garams.

Rekomendacijos

Neatsisūlygiant į instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, gali kilti gairo, elektros srovės šoko, nudegimų ir kitų žalų pavojus. Ribotos atsakomybės imone Bemko sp. o.o. neatsako už nuostolius, patirtus nesilaikant auksčiau nurodytu reikalavimui. Informuojame dėl galimybės įvesti pokyčius instrukcijoje - aktuali versija prieinama internetu: www.bemko.eu

LV**Drošība**

Pirms elektro īeržu montāžas vai demontažas jāievēro strāvas padeve. Gaismekļa uzstādīšana jāievēr kvalificētam lietotājam, kas ir sertificēts elektro īeržu uzstādīšanai saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajā valstī saskaņā ar montāžas shēmu. Izstrādājuma modifikācija rada draudus un garantijas zaudēšanu.

Uzturēšana

Visi uzturēšanas darbi jāveic pēc strāvas padeves atvienošanas. Produktā var pieaugt līdz paušinātām vērtībām. Pirms uzturēšanas darbu veikšanas jāpārīciešas, vai produkta temperatūra ir atbilstoša un darbus var veikt droši. Jānodrošinās neierobežotu gaīša padevi, nedrīgst nosēgt produkta. Tīrišanai izmanto sāusus un smalkus materiālus. Gaismekļi nav paredzēti darbam ar reostatiem un automātizācijas elementiem, kas var izraisīt produkta kalpošanas laika saisināšanu. Nepieliet kīmiskās tīrišanas vielas. Produkts nav pielāgots darbam vide ar nelabvēlīgiem apstākļiem, t.i., augsts putekļainums / mitrums, ūdens, sprādzenībistamas zonas, vibrācijas, kīmiskie izgarojumi.

Ieteikumi

Instrukcijā sniegtā norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu, apdegumus vai citus bojājumus. Bemko sp. o.o. (Sabiedrība ar ierobežotu atbildību) nav atbildīga par iepriekš minēto ieteikumu neievērošanu. Mēs arī paturam tiesības veikt izmaiņas instrukcijā - aktuālā versija ir pieejama www.bemko.eu

Ohutus

Ened elektriseadmete kokupanelektrikas välti demonteerimise alustamist eemaldage toiteallikas. Valgusti paigaldamine peaks toimuma kvalifitseeritud kasutaja poolt, kes on volitatud elektriseadmete paigaldamiseks, vastavalt antud riigis kehtivatele eeskirjadele ja vastavalt mantaazi kavale. Toote muutmine pöhjustab ohu tekkimist ja garantii kadumist.

Hooldus

Kõik hooldustööd tuleb teha pärast toiteallika välja lülitamist. Toote temperatuur võib tõusta kõrgele. Enne hoolduse läbiviimist veenduge, et toote temperatuur on ohutu tegemisel. Tagage piiramatu ohuvastus, ärge katke tooted. Puhasamiseks kasutage kuiva ja õma materjalit. Valgusti ei ole antund töötamisele dimmerite ja automatiikkidega, mis võivad mõjutada toote kasutuse lühendamist. Ärge kasutage puhasamiseks kemikaale. Toode ei ole kohandatud töötada keskkonnas ebasoodsete tingimustega.

St kõrge tolmus / niiskus, vesi, plahvatusohtlike piirkondad, vibratsioon, keemiliste aur.

Soovents

Juhendis toodud juhiste eiramine võib pöhjustada tulekahju, elektrilöögi, pöletusi või muud kahjustusi. Bemko OÜ ei võta endale vastutust reeglite mittejärgimise eest. Samuti jätmate endale õiguse teha muudatusid juhendamiseraamatus - praegune versioon on saadaval veebisaitil www.bemko.eu

ES**Seguridad**

Desconecte la fuente de alimentación antes de iniciar el montaje o el desmontaje del equipo eléctrico. El montaje de la lámpara debe ser realizado por un usuario cualificado, autorizado para realizar las instalaciones de equipos eléctricos según la normativa aplicable en el país en cuestión y de acuerdo con el esquema de instalación. La modificación del producto puede ser causa de riesgo y la pérdida de garantía.

Mantenimiento

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse después de desconectar la fuente de alimentación. La temperatura del producto puede elevarse hasta un valor aumentado. Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento, asegúrese si la temperatura del producto es segura para proceder. Garantice un suministro de aire ilimitado, no cubra el producto. Para la limpieza del producto utilice materiales secos y suaves. Las lámparas no están diseñadas para funcionar con reguladores de intensidad ni elementos de automatización, ya que pueden reducir el período de vida útil del producto. No utilice productos químicos para la limpieza. El producto no está adaptado para su funcionamiento en ambientes con condiciones adversas, tales como: polvo / humedad altos, agua, zonas explosivas, vibraciones, vapores químicos.

Recomendaciones

El incumplimiento de las indicaciones de estas instrucciones de uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemko sp. o.o. no se hace responsable del incumplimiento de las recomendaciones anteriormente mencionadas. Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones en las instrucciones de uso; la versión actualizada está disponible en el sitio www.bemko.eu

IT**Sicurezza**

Prima di iniziare le operazioni di installazione o di disinstallazione delle apparecchiature elettriche, è necessario staccare l'alimentazione. L'installazione della plafoniera deve essere effettuata solo da personale qualificato, in possesso di autorizzazione all'montaggio di materiale elettrico, conformemente alle norme in vigore in un dato Paese e secondo lo schema di montaggio. La modifica del prodotto comporta il sorgere di rischi per la salute e la perdita della garanzia.

Manutenzione

Tutti i lavori di manutenzione devono essere fatti dopo aver staccato l'alimentazione. Durante l'utilizzo il prodotto può raggiungere temperature elevate. Prima di iniziare le operazioni di manutenzione, assicurarsi che la temperatura del prodotto sia sufficientemente bassa, per poter procedere in sicurezza. Assicurarsi che ci sia una continua aerazione, non coprire il prodotto. Per la pulizia, utilizzare solo materiali asciutti e delicati. Le plafoniere non sono state progettate per essere utilizzate con commutatori o apparecchiature automatiche, poiché questi possono compromettere la longevità del prodotto. Non utilizzare detergenti chimici per la pulizia. Il prodotto non è adatto per essere impiegato in ambienti con condizioni avverse, come: polvere/umidità eccessive, acqua, aree con pericolosi di esplosione, vibrazioni, vapori chimici.

Indicazioni

La mancata osservazione delle indicazioni contenute nelle istruzioni può provocare incendi, shock elettrici, bruciature e altri danni. Bemko sp. o.o. non è responsabile per la mancata osservazione delle indicazioni di cui sopra.